

へんじ ねが  
返事をお願いします

えんそく がっこう なか たいけん じゅぎょう いっかん  
遠足：学校の中では体験できないことを、授業の一環として  
がっこう はな がくしゅう たと めいしょ おとず しぜん  
学校を離れて学習します。例えば名所を訪れたり自然  
なか あそ しぜん かんきょう ぶんか れきし  
の中で遊んだりしながら自然や環境、そして文化や歴史  
べんきょう  
について勉強します。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者 様

しょうがっこうちょう  
小学校長

えんそく し  
遠足のお知らせ

えんそく つぎ おこな  
遠足を次のとおり行います。

みぎ さんかしょうだくしょ きにゆう  
右の「参加承諾書」に記入して、  
が 月 にち 日( )までに提出してください。

きじつ が 月 にち 日( )  
1. 期日： 雨の場合： 月 日に延期

い さき  
2. 行き先：  
 中止

実施

しゅうごうじこく じ ぶん  
3. 集合時刻： 時 分  
かいさんじこく じ ぶん  
4. 解散時刻： 時 分ごろ

しゅうごうばしょ がっこう  
5. 集合場所： 学校

かいさんばしょ がっこう  
6. 解散場所： 学校

その他( )

その他( )

ふくそう じゆう  
7. 服装： 自由

こ じぶん かえ  
※ 子どもが自分で帰ります。

体操服(ジャージ)

( )までお迎をお願いします。

制服

も もの  
8. 持ち物： リュックサック

べんとう すいとう  
 弁当・水筒

し もの  
 敷き物(ビニールシート)

おやつ( 円以内)

ハンカチ、ティッシュペーパー  おしぼり

帽子

雨具(傘やカッパなど)  ごみ袋

その他( )

ひ よう やく えん しゅうきん つみたてきん だ  
9. 費用：約 円 (  集金します。  積立金から出します。 )

とうじつ けっせき ばあい かなら あさ じ ぶん がっこう でんわ  
※ 当日、欠席する場合は、必ず朝 時 分 までに学校に電話してください。

れんらくさき がっこう  
連絡先： 学校 TEL: ( )

ていしゅつぎげん がつ にち  
提出期限： \_\_\_\_月 \_\_\_\_日( )

## えんそく さん かしょうだくしよ 遠足 参加承諾書

どちらかを ○ で囲んでください。

えんそく さんか しょうだく  
遠足 に参加することを承諾します ・ こんかい えんそく さんか  
今回の遠足に参加できません



さんか ばあい りゆう し  
参加できない場合は理由をお知らせください。

りゆう  
理由：  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

すべ きにゆう いんかん お ていしゅつぎげん ひ たんにん ていしゅつ  
全て記入して、印鑑を押してから、提出期限の日までに 担任にご提出ください。

ねん くみ ばん じどうしめい  
\_\_\_\_年 \_\_\_\_組 \_\_\_\_番 児童氏名

ほごしゃしめい  
保護者氏名



### えんそく ちゅうい <遠足のときに注意すること>

- も もの かなら がっこうめい なまえ か  
・持ち物には、必ず 学校名 と 名前を はっきりと書いておきましょう。
- こうつう まも なら ある かてい ちゅうい  
・交通のルールを守って、きちんと並んで歩くよう ご家庭でも注意してください。
- のりもの の とき おお こえ だ しず の かてい ちゅうい  
・乗物に乗る時には、大きな声を出さずに静かに乗るよう ご家庭でも注意してください。
- かね きちようひん も  
・お金や貴重品を持たせないでください。
- のりもの よ ばあい いえ よ ど くすりの  
・乗物に酔いやすい場合は、家で酔い止めの薬を飲ませておいてください。

かえ よ ど くすり も  
(帰りのために、酔い止めの薬を持たせてください。)

Pakisagutan po lamang.

### Excursion (遠足):

Pag-aaralan sa labas ng paaralan ang hindi mapag-aralan sa paaralan bilang isang uri ng klase. Halimbawa pag-aaralan ang kalikasan, kapaligiran, kultura at kasaysayan habang dumadalaw sa magagandang tanawin at naglalaro sa loob ng kalikasan.

Taon \_\_\_\_\_ Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_  
西曆年 月 日

Sa mga guardian,

Prinsipal ng \_\_\_\_\_ Elementary School  
学校名 (小学校)

### Paunawa Ukol sa Excursion

Gagawin ang excursion katulad ng sumusunod. Isulat ang kinakailangan sa "Kasulatan ng Pagpayag ng Pagsali" at ibigay ito bago buwan \_\_\_\_\_ petsa \_\_\_\_\_.  
月 日

1. Petsa: Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_ (Araw \_\_\_\_\_)  
月 日

2. Pupuntahan: \_\_\_\_\_

Pag-ulan:  Ipagpapaliban sa buwan \_\_\_\_\_ petsa \_\_\_\_\_  
月 日

Hindi na gagawin.

Gagawin pa rin.

3. Oras ng Pagtitipon: \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

4. Oras ng Pagpapauwi: Mga \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

5. Lugar ng Pagtitipon:  Paaralan

6. Lugar ng Pagpapauwi:  Paaralan

Iba pa ( \_\_\_\_\_ )

Iba pa ( \_\_\_\_\_ )

7. Mga Isusuot:

Malayang pumili

Damit pang-P.E. (jersey)

Uniporme

\*  Uuwi ang mag-aaral ng sarili.

(Sunduin ninyo ang inyong anak sa \_\_\_\_\_.)

8. Mga Dadalhin:

Backpack

Baon at lalagyan ng tubig

Mat (Plastic sheet)

Chichiria (mas kaunti sa \_\_\_\_\_ yen)

Panyo at tissue

Basang maliit na twalya

Sumbbrero

Kapote o payong

Supot pambasura

Iba pa ( \_\_\_\_\_ )

9. Gastusin:

Mga \_\_\_\_\_ yen

( Sisingilin sa pera.  Gagamitin ang iniipong pera.)

\*Kung liliban ang mag-aaral sa araw na ito, tumawag lamang po sa paaralan sa umaga bago \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_.

Kontakin: \_\_\_\_\_ School (Tel: \_\_\_\_\_ )

Deadline ng pagpapasa: Buwan \_\_\_\_\_ Petsa \_\_\_\_\_ (Araw \_\_\_\_\_)

月 日

### Kasulatan ng Pagpayag sa Pagsali sa Excursion

Bumilog ng isa sa mga sumusunod.

( Pumapayag na sasali sa excursion. / Hindi pumapayag na sasali sa excursion. )



Ipaalam ang dahilan kung bakit hindi makakasali ang inyong anak.

Dahilan:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Isulat ang lahat ng kinakailangan, ilagay ang stamp at ibigay ito sa adviser ng inyong anak bago ang deadline ng pagpapasa.

\_\_\_\_\_ baitang \_\_\_\_\_ klase, no. \_\_\_\_\_ Pangalan ng mag-aaral

年 組 番

\_\_\_\_\_ Pangalan ng guardian



\_\_\_\_\_ (stamp)

#### <Mga iingatn sa excursion>

- \*Tiyakin na isulat ng maliwanag ang pangalan ng paaralan at pangalan ng inyong anak sa mga dadalhin.
- \*Ituro ninyo sa inyong anak sa tahanan na sumunod sa alituntunin sa trapiko at maayos na lumakad sa pila.
- \*Ituro ninyo sa inyong anak sa tahanan na huwag malakas mag-usap at tahimik na sumakay sa sasakyan.
- \*Huwag pagdalhin ng pera at mahalagang bagay ang inyong anak.
- \*Kung madaling mahilo sa sasakyan ang inyong anak, painumin ng gamot para sa travel sickness sa bahay.

(Pagdalhin ang inyong anak ng gamot para sa travel sickness pauwi.)